

Den svenska runeskriften uti literatura danica antiquissima Fa 20

Bureus, Johannes,

HS Fa 20





Riks-Bibliotheket.
STOCKHOLM.

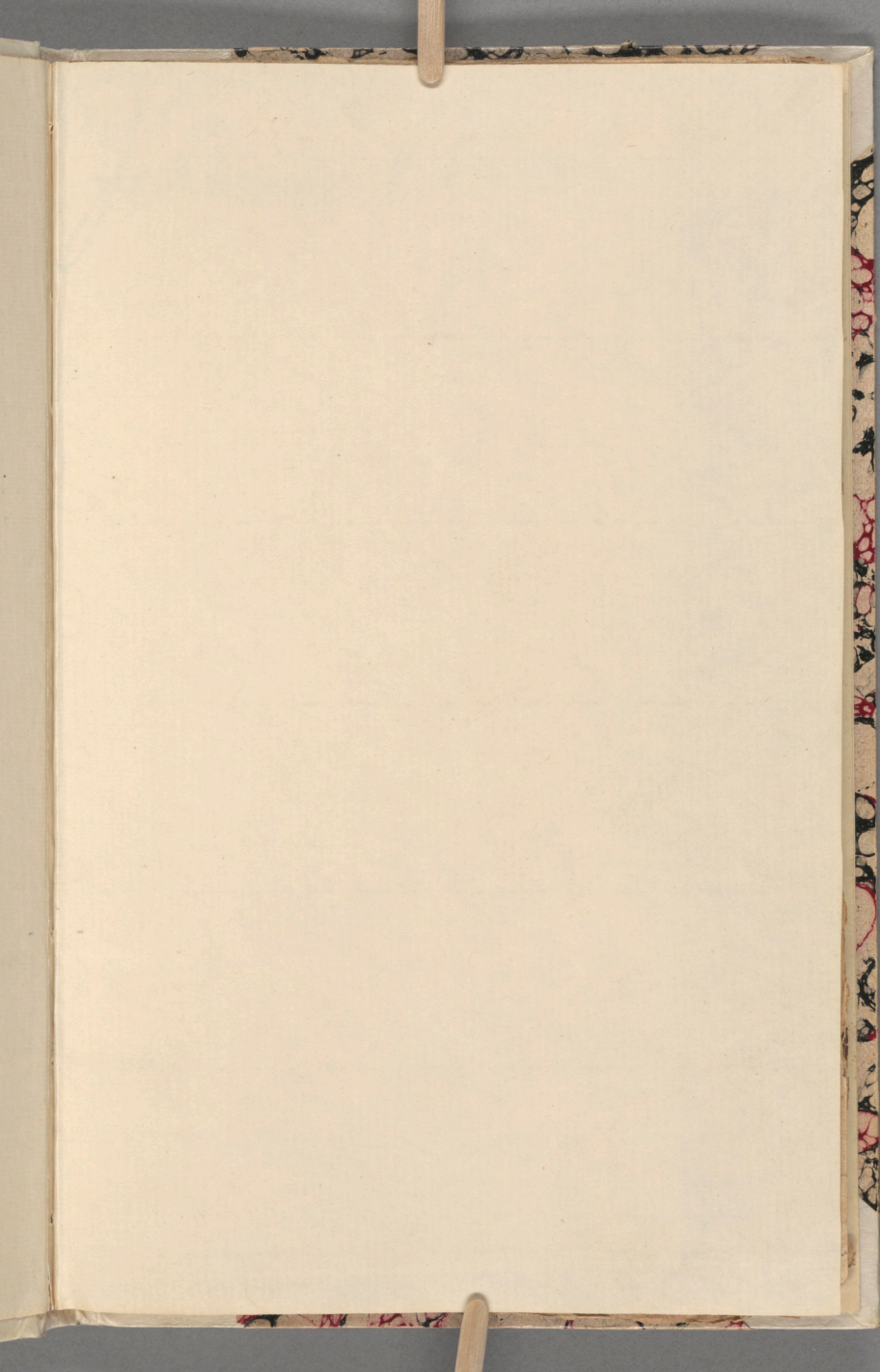
Handskrifter.

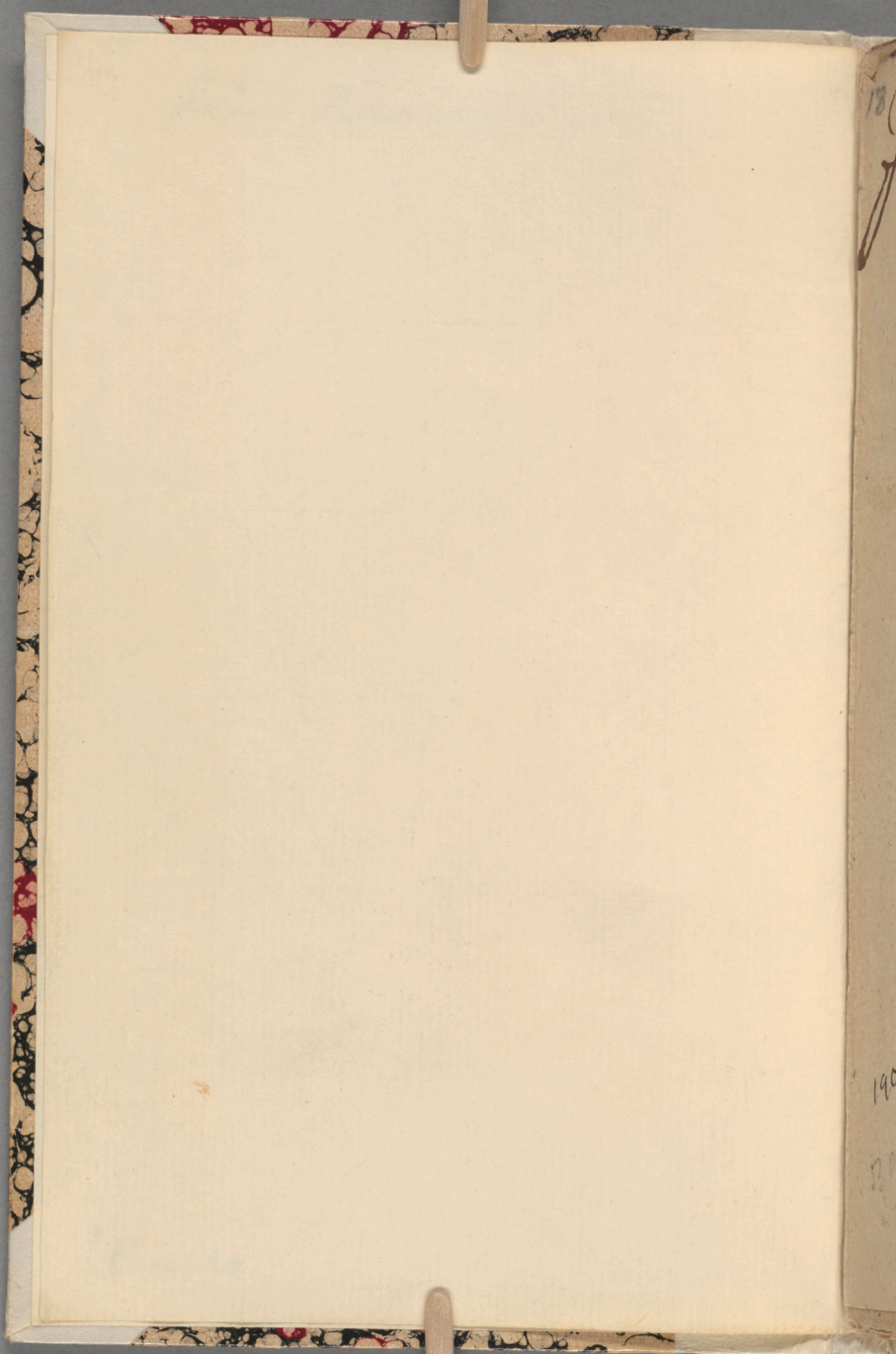
Fornkunn
Ahand.

N^o. * Fa. 20.

Juan Ribas arkivet.

*F: a. 20.





13

Johannes Burey.

33

SKA
effen.

Alba
land
Kills
p. frigid
+ B,
kota.

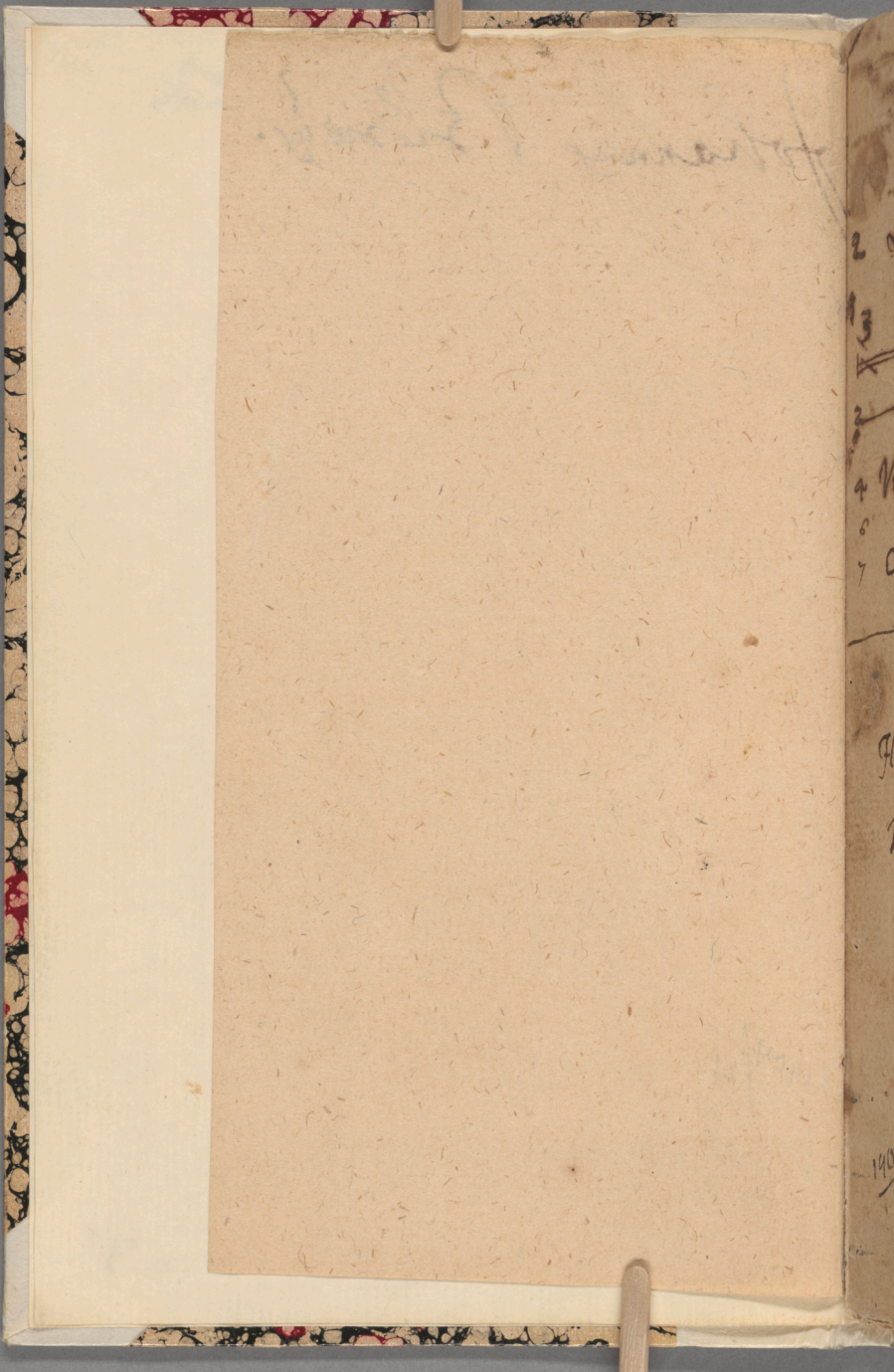
July
10 ans.

leone

lin.

1904/21

ario
lagas



Den Svenska Runa, 33
Böfsten

Den
SVENSKA
Runaböfsten.
uti

2 Den Literatūra

3 DANICA
ANTIQUISSIMA

~~D. OLAVI~~

~~VORMA.~~
Vulgo

4 Vulgo GOTICA dicta.

6 opera

7 OLAVI VORMID

förvalfva
fudvord land
fund skuld
hilla folla af fragd
I T A B
Luci reddita.
1641 21 Julij
10 an.
ex ungue Leonis

RVNICA
LUCI reddita

3 facin.

Hoc ego Vermiculatus feci
Annis 1699. 1611. 1613. 1624. 1612

VIS Vermis honores
1626. 1636.

V.I.S. Vermis
abscienti.
Sanni Y libri, 2 capiti,
5 versibus.
manet manica
E libri R capitis
M. versus.

1404
21

CSS: III.

3 Dedicatio
Comiti Magao

Ex 1 Cap. quo nomine Literas suas
antiquitus appellaverunt Dani.

pa 1.

Ea qua certis observationibus ex relictis an.

- 2. 27. Suleos enim 30 radan in eis indicat alienis.
- 11 radan in peritissimi.
- 3. 12. In voce igitur 5 radan, Lydas dixerunt
- 4. 8. Eruditissimas (3 facies) spelmanni^{habitus} aus.

Nota.

Ex cap. 2. An Runer vox sit
originis Hebraea.

Duo firchastur sunt amab monny som foja
Runer gafsa fit namm, est dnd Lydasilla,
ondis Runna Gwlden morden pa Latin
onationem in frögenföng.

Quoniam sunt litterae rillad at rana Run.
nisi af Latium Rana. Gwlden morden
in hnd pifallm pükta. Iftur Runata
fos Ennum Run utj das mod raris
confecta ac dementata, vel telis magis Ru.
nica incoactatis.

Caput 3 integrum.

Quot modis vox Runer usurpata
consvet.

Quod majores nostri p. Gula capis p
ronter man.

Additio

Nota

peritum,
et Runa.

Reyndur madur non verum Runicum
ea, expertum, et probatum Sveones et Norvegi in
terpretantur, a rona antiquis Runa, experim, inde
ron experientia. ronter expertus per

Caput 4.

Cur literae Runicae a quibusdam Gothicae
et Geticae vocentur.

Quicumq; exterorum Gula capis

Delectio
V Cap dufton
Ordin pag. 32
Sunt autem
ea ipsa in ne
ostenson.
5 radan.

Dnae dan son p Runicam. Verum
anes. Dan i hndam p
Falso Gothicae Vtilis put
se Runas. Dnd fam
des fagn. at de baly
Vftas hafson namur itaf Dr
mäge vafalja Kallas Göthik Skrif
ann inda Runon, tj da avo mlt
appfundm af Goltman vftan
ftan

Non sicut fignm

~~Non sicut fignm~~ Strabo fons lator
fuit Plinimum, vel Strabonius Byzantius. ~~fignm~~
Strabo lib 7

Fuit et alia regionis divisio ex antiquis
permanens temporibus, alios enim Dacos alios
Getas appellant. Getas quidem, qui ad Pontu
in orientem vergunt: Dacos autem qui in ex
positum versus Germaniam et ad Istri fontes

3 fam
mea pa
695.
ex de
phano

quos olim Davos vocatos esse reor. Ex quo
apud Athenienses Davorum et Getarum no
mina servitia plurimum abundabant
Imo sicut et Ceterum idem Dacorū
et Getarum sermo est. Graecis vero Gete
notiores sunt, quia frequentius ad utra
que Istri ripam migrant.

Ovidius fannar dnd fanna.
Hinc quoq; Mileto missi venero Coloni.
Inque Getis Graias constituere domos.
og dotta. Mixta sit haec quavis inter Graecosq;
Getasq;
A male pacatis plustrabit ora Getis.
og dotta Graecaq; cum Getico mixta loquela
Soro est

Wolfgangus Lacinus lib. 10 Migrationum. pa 693.

Apud Procopium asserunt Longobardi
in oratione quadam ad Justinianum Ce
sarem, Gothis Dacos olim fuisse vectigales.
Hac prohiye ex Rhenano nostro adducere vo
luntus. Patet ex eadem decisione Beati
nostri, nec Dacos nec Gothinos eosdem
cum Gothis extitisse.

Lyne ~~Lyne~~ ad fignm Goinm ~~Lyne~~
numera Guelorum ~~Lyne~~ in Gutter
Rind. Ca vero Daci ~~Lyne~~ in de
mano ~~Lyne~~ of Gutter Rind ~~Lyne~~
in Gutter ~~Lyne~~

Libus son Finmarum an idag Kalla
 alla Sumpsta Korolinnu for Rodz
 lagom skuld som ar ^{stift} dnt of Wplanda
 falklandum, wärwust Finland
 Samalinda Kalla di alla Europos Saxa
 lana, of Saxanna Saxonibus som fordo
 lodder wärwust.
 Si Kallas Attyopos of Eyskanna Mo
 rex of Mauris in Mauritania for
 Bo wärwust.

~~man for my fudana of uida~~

1. Dystrofiu boron of Larinis Mare
 Balticum for Belt of Solto sind
 skuld som wärwust Eyskland liggom.

~~alle Dystro Nordlandum Kallur Plegius
 Scandinaruon ut fimm ^{konung} for Skare
 skuld som ^{konung} wärwust for Nord ligg.~~

~~Land of Scandinavia in the
ground on the~~

Om et pars forstam Dystro
 linnu Gaudum fest

Den dag forundt for skindom ^{most of our fine ord}
 rind saludos, ^{and} for ^{and}

Qui ut primis i Naribus exundat terras
 alligum, hic loco nempe dicitur Nem
 hodie illic, ut forur, Got Scanzia uocabit
 nunc mox promouentis ad fides Urbis
 regum, qui tunc Oceanus uigil insidit
 castellanati sunt, nosq; commisso pro
 propriis fedi bus populorunt.

Linnu sunt Relauus ar Golums are
 forp ut gungum of fone fasa landor
 pa Gotland of fadum ut liggom
 of den fasa flumr skip

Erudie Grundskole skolen

Aventini and. Götter und Dämonen

Cimbrorum partes Dani² Scandia

3 Selandia 4 Scandinavia nord fin

Konungar Sunnar, fimmur of

Götum Dan har um Rallar Gotos

Wan Götter ~~for Dan Rallar Gotos~~ Dan Sontar

~~Dance Dacos of Gots~~

~~Gan Götter Götter nit af Götter og i Dacos~~

~~Dan Götter Götter nit af Götter~~

~~Selandia og fra Dan af~~

~~Skandee ifra Scandinaviam~~

~~og Danion Götter Götter~~

~~tro honom af alle annet for lange~~

~~fram farit af Götter~~

~~fram farit af Götter~~

~~fram farit af Götter~~

~~fram farit af Götter~~

~~fram farit af Götter~~

~~fram farit af Götter~~

~~fram farit af Götter~~

Bevise nøgen af Seland air

nu ind af Cimbris af Antiquis

Aithoribus forst som nu er

no be air Götter.

~~fram farit af Götter~~

~~fram farit af Götter~~

Imfor nu er by af Cimbris air of Gots

4 Grindvaldsson
titulus at Jutar anno at ditor
Bellada Gutar

Utat

Waddon Engalst manon Lam.
Liber Bedae Saxonicus

De Philippo indragor and:

~~Nec enim dubium est Getas esse
Gotos seu a Gotsis oriundos.~~

Proxima Getis versus Vinga
boin fovero inter at Gimbri viri
Gothi ubi Gimbri Gete, nihil
minder Juti Guti. Utan, f
pauhan uter hanc and fain
fainga:

Nec enim dubium est Getas esse
Gotos seu a Gotsis oriundos.

Quia pariter hanc in firdgarna
fain fainan fain bonnon til
fain foraldan, Getas til Gotos
Dacos til Danos at Cimmericos
til Cimbro. fain Strabo goir: lib 7
Cimbri ad paladem usq Meotin mi-
liciam agitarint. Ab eis enim Cimme-
vocalus est rias, Bos phorus, quasi Cimbricus, cum
Graecorum lingua Cimmericos Cimbro no-
minent.

20

At Jutar skala af ældru vana
 kallada Gutar dr til frun iag
 inom skil. Si
 fram for A O of Y plagar atung
 G bytas uti J. framst i ordum
 Utan allmest af dr Gynfistla
 Gan iag sendt for Gabarnot
 for Johannot of Gind for Gind
 af Bunniger. Of ^{dr} ~~dr~~ ar af ainsla Eingofubr.

Men framman for E O of Y
 Sa ~~langar G. ikas. gl. kontingent.~~
~~langar G. ikas. gl. kontingent.~~
 Jorden for Geor,
 gins, of samlige Gjesus for Jესus.
 Lari af folkur at dr ar barns
 tal for Jutar vana fordom
 kallada Gutar.

af de gamle
 minnstur
 vinnu.
 fæstun
 Hali,
 Gie rufalen
 Gouamo for
 Johannot
 Gjesus for
 Jესus
 dr 6

Gudland
 Gotland ar nu kallat fæstun dr
 for vana Godt land - bona terra
 dr af kalla dr dautlu sine
 Götur Gotthos. at dr ains Gyn,
 vaf ifr sama land. ^{no koming}
 Dr dr dr dr fordom hada namn
 of on Ofgetu Gutu bændum
 nämliga Gutland Gutiterra
 som man for af Gionnubus Lag.
 of gamle bunt Gionnubus i Linn
 koping of Gionnubus i Hovfunda.

Skänkend

(Saxia)
 meridianalid tinnu
 cave Phoenis Gutu & Duceones.

Gute og Gnti mammanna
 finnes på denne stamme,
 Gnti i Baling i Vgland ----- 167 stam
 Gute i Brønna i Småland
 Gute namnet fins og här i Vgfl
 Sign Juten i Danmark ----- 104
 og i Lisbana ----- 176
 Önn Juten i Götterfönd ----- 249

I lika måtto från Jutland och på Guter i
 Gafsa menn af någon som fader Jüden
 fult Gute. Varr i den död Jüden
 vort at Jüden död gav menn
 af Jüden som man för af
 Guter lagboken Götterfönd
 Titel är denne.

Den rätte Jüdske Lovbog

ni ræglig og offne fort Comungort
 oc Danske forbudt år
 M D L XXXX.

Fornet at i den Kongelige stad
 København
 1590.

~~For med syndt skild Jüdske
 Galle det som de Jüder i sig
 at Jüden Gafsa mægtig Cimbris menn
 man fædes den som det døde. Det kaldet døde
 den døde som det døde. Götterfönd
 Götterfönd som det døde. Götterfönd
 den døde som det døde. Götterfönd~~

Wærningis vti sin Skrift om Eukalygts
 Brevstørre Jüdske samna og sama

Gør af Gørns at de som indkomme revere
 indes de som i indrege.

Caput V

Quot literarum Runicarum ex
titulis hinc.

Prisca Elementa Danica s. hola Caput
hinc har sig idet til loggia Jo an Vaban

16

Cap XI

Lvarum Danicarum numerus
investigabitur.

sa mængde af
Litteratur som
mange forars bøger
Gode Roms først boks
og Roms künne
og bost forsten al
værdige
30 Roms

like som som idet har fast ringen

Quam vis tot

pa 74

Waldemaro p

Prisca Elementa al m til andan.

hinc litz han inter bafsa first aijb fla
1599, og 1613 1624
Waldemars den 15 slavar, den 16
de fatt int 5 ximel og samt med R.

16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30

Good Stinging Emann Willkommor
at Koning Waldemar Vid argen 1216 skal den alle
bafsa først og firmis

Ind ma ingolinda forefæd om de Swantha
Emannia ty de ware og frindmade ar til
forende Odalader, som man indels Røn
fr af R. Jern...
fængte Ragsald... den 1139. og hans fæd Kong Jorgi dar bor...
Og ma ingen mone at Varn Emann ware indfore
allredt oftingna (in til den tid). By...
allnast fæ i Døglad...
og Diattin Delin med Stingene...
og m fiow
indn out med
fingur Rön p forsten
dise PAT R.

→ dæte PAT R
→ PAT R

→ PAT R

Duon fæinur þinnor kallan Arngunn
 Vellu þinnor dæcrypticos
 Man dur illand inter vana Malnumor
 Dan þan kallan mitta þinnor.

Diallogur Arngunninn dunnar Skriptan.

- 1 Samlega árs Skriptur þaulega of þinnor,
- 2 Skriptur árs Malnumor ulur Dimbrunor
- 3 ille vocalis be mite 3 kallur og þinnor
- 4 Malnumor simplicis vel composite
- 5 simplicis sáþm þfab. Fastorina pro Danica,
 og Norvagiam in Chronogra,
- 6 Composite. Vefirur (intricate) þinnor,
 (fragmunda)
- 7 Compositarum alie faciliors alie diffi
 cilioris
- 8 Faciliors quando vocalis tantum occit
 tantum
- 9 diff. cilioris, dur af vort nignu figuru þinnor
- 10 (Klappnumor non scribendo o estan und
 góðlami mund þinnorur sig figuru
 Dactylologia.)
- 12 Dumbruna a vocalium frequentioni
 clissi dicitur conparatur ex solis conso.
 nantibus. sáðan þan Crucibus þinnor.

Cap VI

Figurae literarum Danicarum hactenus
 divulgatae exhibentur

Dur þessum lesaor þan þinnor vilia be.
 þetta sig und þinnor of Olavus Magni of
 þinnor þinnor om þinnor þinnor þinnor
 þinnor þinnor þinnor þinnor þinnor
 þinnor of Suis Gutis ul.

Drumma Rinnþau nftom þau indur
vör lömpat nftom þau fíttur þau gamla þau
nri ein almant ^{ein þau} þau ^{þau} þau nftom þau
tatuþau þau fíttur þau. ^{þau þau}

Þá gællur þau þau þau þau
þau þau þau þau þau þau
þau þau þau þau þau þau
þau þau þau þau þau þau
þau þau þau þau þau þau
þau þau þau þau þau þau

Þi þau þau þau þau

1 þau þau þau þau þau þau þau þau
þau þau þau þau þau þau þau þau
þau þau þau þau þau þau þau þau
þau þau þau þau þau þau þau þau
þau þau þau þau þau þau þau þau

2 þau þau þau þau þau þau þau þau
þau þau þau þau þau þau þau þau
þau þau þau þau þau þau þau þau
þau þau þau þau þau þau þau þau

3 þau þau þau þau þau þau þau þau
þau þau þau þau þau þau þau þau
þau þau þau þau þau þau þau þau
þau þau þau þau þau þau þau þau

4 þau þau þau þau þau þau þau þau
þau þau þau þau þau þau þau þau
þau þau þau þau þau þau þau þau
þau þau þau þau þau þau þau þau

5 þau þau þau þau þau þau þau þau
þau þau þau þau þau þau þau þau
þau þau þau þau þau þau þau þau
þau þau þau þau þau þau þau þau

6 þau þau þau þau þau þau þau þau
þau þau þau þau þau þau þau þau
þau þau þau þau þau þau þau þau
þau þau þau þau þau þau þau þau

7 þau þau þau þau þau þau þau þau
þau þau þau þau þau þau þau þau
þau þau þau þau þau þau þau þau
þau þau þau þau þau þau þau þau

8 þau þau þau þau þau þau þau þau
þau þau þau þau þau þau þau þau
þau þau þau þau þau þau þau þau
þau þau þau þau þau þau þau þau

9 þau þau þau þau þau þau þau þau
þau þau þau þau þau þau þau þau
þau þau þau þau þau þau þau þau
þau þau þau þau þau þau þau þau

Vulgari

Hæi Dad Almonna
Sæmy Ra A. Hæbun
æro ~~16~~ 16. of lufan
Mænkiga. h o' d m 16 d.

10
of uttids and
En.

an. Hæi Dad in Fastis fæm En. H.
fæm ~~er~~ ~~er~~ ~~er~~
þæt af fyrst þæt af þæt af
mæd bætun bætun bætun
Om dæm dæm bætun bætun bætun
æn, fæ lofn sig dæd fæm Mæm
(dæd færdæm færdæm Mæm). dæ mæ
væm færdæm dæm En fæ lofn sig
ærdæm dæm færdæm dæm færdæm
Mæm færdæm dæm færdæm
færdæm færdæm færdæm
færdæm færdæm færdæm

detta þessa
skrifal
þætun færdæm
vero

At
16

færdæm færdæm
(tunc vero)

dæ af
færdæm
væm fæ.
færdæm.

Fastor. pæst.
Carp 21.
dæ er hæn
kæmbr
tunc fæ venerit
dæd færdæm færdæm
þæt af hæn kæmbr

dæ hæt fæ æro bætun af þætun
i bætun bætun ælða gærdæm
þætun fyrst æt þætun æt
þætun of gærdæm dæm færdæm
gærdæm kofar bætun

mæm gærdæm hætun færdæm dæm
tunc si scriptum erat

færdæm færdæm pag. 38. æm ærdæm gærdæm
væm.

dæ af
þætun færdæm bætun bætun
ærdæm bætun ærdæm

þætun
þætun mæm þætun ærdæm æm
þætun bætun bætun ærdæm
mæm færdæm færdæm dæm, æt, færdæm
pagina 161 ærdæm dæm quando.

þætun

Hand med andra skrivet på
Kamrar på året föga biten
mycket för vitar

○ Skrivet, är nästan för 13
vitar.

7 Gvid den som tar mig den
og den rindan för en nasa
Ora. Det jag ingen orsak
utan vitarom ~~västfäst~~
aviskt. i ~~En~~ vara hövrigt

4 N med tamm vitar skick.
utan fattand et vatt ständan
du vil et vint den in på litan
du väl N eller på N. vil samliga
hade på med den vinda 1.

6 R ~~utan~~ (maka) fa, vitan alvord
med fyra vitar skick väl. R
fadana som på Eriqgn Valtz
hunn i Danmark uti Ragn
vild. uti Loflandi Slekt
bald. hand den, tilkomer på fins Inoforn

7 ~~ett~~ vti gamla Dyrnker og
Vänster boken, ~~fin~~ ^(i Vinter) ~~u~~
lindat. Vetter. og samlinga
(jag på de lagboken Jämbling)

du föro hufva nomen af
Vär (vere) uti ~~den~~ ~~alvord~~
samtiden, om varen.

nr 111
hio

PA4A7b

7

[Faint, mostly illegible handwritten text in a cursive script, possibly a historical document or letter.]

[Vertical handwritten text on the left margin, possibly a list or index.]

1744

24

33

[Faint, mostly illegible handwritten text on aged paper with several dark ink smudges and stains.]

Caput VIII

Tramm Danicar. figura ex

varys monumentis rante.
 Dno impenduntur hanc hanc hanc hanc
 hanc hanc hanc hanc

Dis ABC in a p p p p p

Danica

Norvegica

- 1 hanc in Siælland. ~~hanc~~ in hanc
- 2 Cimbrica Arbusinsia i hanc.
- 3 Abingrusia — in Esconding
 ad hanc hanc
- 4 Vibingica hanc
 et hanc
- 5 Ripinsia — hanc hanc
 hanc hanc hanc
- 6 Fionica i hanc i hanc
 i hanc i hanc
- 7 Scania marga
 i hanc hanc i hanc
 i hanc hanc
- 8 Gotlandica hanc
 hanc hanc
- 9 Nidrosiensia i hanc
 hanc hanc i hanc
- 10 Bergensia
 hanc hanc i hanc
 in hanc
- 11 Asloensia
 hanc hanc hanc
 et hanc hanc
- 12 Stavangriensia
 ad hanc hanc i hanc
 i hanc hanc i hanc

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11

Druck 3 Cap.

Ernst Francke
mijn Bafler den Vorrius Colmar
cap. pag 43.

Im Jahr 1599. füllten Druff
Alphabetica. geht mit Larifla
Vnd der dem Titel
Elementa Rünica
usurpata

a Sveo-Gothis

Danis

Veteribus	in Patria collecta ex monumentis ipsis	extra patri.
Epitaphii origi	Ca/A	
1 Vplandia		
2 Sudermannia		
3 Vestmannia		
4 Vestgothia		
5 Ostrogothia		
6 Smalandia		
7 Helsingia		
8 Gestricia		
9 Medelpadia		
10 Calendario		
11 annulo Dalsboensi		

in
Cubi

observatione

12 Johannis Mag
13 Laur. et St. P.
reviciorum

14 ex Vulcanio
15 ex Luca Favrosi
16 Dalnkarlis
17 Danis

Lyvad vid vil givne som
dard om citatior utim Goh,
dasto om fjire bokstavar
som Reningon i franska vika

~~Handwritten text, mostly illegible due to crossing out.~~
inter tolu ul
(Anson)
Citationen
förfing
Citationen är

ABC
ifom den är
förfing
nigra Reningsta U, uti del
avens V ULLI, del man
atvrig bariton varit din
den den vil med gä förb
Citationen är

den är förfing
at den citatior
utim Ansonis
oförfin Gung

Handwritten text with some symbols and letters.
Gung
O Y Z M
Citationen är förfing
Handwritten text with some symbols and letters.

og UVI

+ nodum in scripto
querere

~~XI Cap vide pag. 15
Gvad Spaniska mjuvna og
de 2 afvritningarna til
komur, ofsum dær er ingi
Dinnor ingi. Æa er indur
annar ein fáfingia mæda
fig nægot dær er~~

CAP XI

vide pag 15
om Stungur
Dinnors.

Ltrarum Danicarum nu,
merus investigatur.

Quamvis 10 nadar
Waldmannogin til vinda.

Nata. Anno 1611. 1613.

~~1624. Læs sig til gæ Dinnors
ABC. og fundu til Agvaldi
Dard þom oftraf þom i þar
mimoris 15. Þom lærs þom
in þar for þom þi þom
þæt þæt dættæ dættæ in
vestigatur~~

~~Dættæ dættæ þæt þæt in Cap
þæt þæt þæt þæt þæt þæt
þæt þæt þæt þæt þæt þæt
þæt þæt þæt þæt þæt þæt
in ABC þæt þæt þæt þæt
læs til gæ 1611 1613 og 1624.~~

Investigatur

~~Ofan þæt þæt þæt þæt þæt þæt
þæt þæt þæt þæt þæt þæt
þæt þæt þæt þæt þæt þæt
þæt þæt þæt þæt þæt þæt
in ABC þæt þæt þæt þæt
læs til gæ þæt 1611 1613 og
1624. Þæt þæt þæt þæt þæt
15.~~

Stungur
þæt þæt þæt þæt
þæt þæt þæt
þæt

By þæt þæt at þæt R og þæt
þæt þæt þæt þæt

Lær sig äm alvrig fört
fa dilla f... Conso 1
nas efter Vocaler som gar

~~gar uti PTTT og BTT.~~
~~og förmåga om dilla~~
V för ny Conso f
gar uti TTTT.

etsi 777
föret
som dilla
ut cap 7.
pag 20.

ad 7 cap.

fädana N hörmota V
og vinda R Latiniska R som gar på
västis för finas idla vnda og

Engelskatalis som den ~~ingr~~ på
färd 8 hörmota R. som
utan

TTTT TTTT. fa

Skinnastom för Dan Sidr 1 og 2
mark med 1 og vldp. Zart
fäsem halfdan mangstads.

Ronger fins intet på
Jellinge somen tj ded är
intet ferdem bräckligt
vdr beller i Danmark på Jellinge somen
tj på Jellinge somen för
toner fuds TTTT

Renninger. fan sig
dessa ordet byder alvrig med
t framman för R eller d i
förua skrifter.

38
*
*
DBRTHPTIR YATH 31

PTAPTI INNI BAPP

~~Indie per...~~
Zans Moringff air Dama

Sprengden ok

fladdi fare mors bela

rupta viri iumentum

fugit dnos sessores.

*TR+TR KTRK BTR KTRK
KAB B+44

♀

+KT KTRP KTRR 41414+KT
KTRM PTTR 4144

an avän

Det är
Harald Kong Björn
Kongens Ridd Dyrke offinn Gorum
fadur sin oc offinn Björn
Mittar Sins.

*TR+TR K+44 KTT T+TRK
Haralden Konoffinn Danmark

Longobard

Claudius Christoph. Liseband
 i sin Synopsi Historiarum
 Danicarum som han Kallan
 Danske Kongers Skriftebog
 lib. 8. parvis 2^a Om de Dan.
 i den Wunderløse og Longo.
 bander. pag. 263.

men det varis gamle og forfærdi.
 og Danske Antiquiteter findes an.
 over lande der om Cæn som Saxo, den
 som siger waara iwaar af Paulo Di.
 acono) og langt før Saxonis tid Gaff
 in den fordom Gæderne Adelruener
 og Sullandsfarer Gær om Klawlige
 og tydelige minner og opskrifter
 som efterfølger.

Ebbe og Aage den hallende frø

Siden de for hvinger af Skane dro:
 da fædis de næst vorum gætt Gutland.
 Wæt gamle og unge baade qvindum oc mand.
 Dæris Enekinum vorum Gætt firvndum si
 Oc qvindum mandum inden hvingum di.
 De næstfædder sig Vinnilender Zach sigæ Rand,
 Efter Ebbe som kom aff Verdelbo land:
 Wæden Aage var minn Gæding Ræn,
 Dog de vorum baadum minn moders søner.
 Wæ tagum vil vorum baadum floer oc fæder,
 At de skulde ny vorum landum wæde.
 De baade off allum med qvindum wæst,
 Gud vi velle Komme dærum vil trøst.

Mi tockom vil giffel Goffins mandum baadim
 At dr skuldum ider for miken naadim,
 Saa dirdes dr most Wif, moundim toe,
 Dr varum der vnder saa miken fro.
 Mir lodum dinnim folgum mid smcken the
 Oc hindunde mandum ider framfimm di
 Sil Wylandum lodum dr sandum da,
 Jach hand mid sandum figum fra,
 Dinnim maet hindum ingum sandum mord
 Dr vundun Gæ Landum vnder dinnim ford.
 Oc andum Landum, Gricken der laagim
 For bickum vaar dinnim allim tþum Gæ!
 Dru Goffins mandum varum aff dinnim quald,
 Gæff dr sig ider vil lengum taal.
 Mndum valdum vil Rönig rimm frackox man
 Hagelmunder hand Gæ Jach sga hand.
 De sloge de Longobarder indum derum Land,
 Der bletticke leffuend einum eritte mand.
 Saa lode de sig Longobarder kaldum,
 Pannonien bestridum de oc med aldum.
 Oc togum saa midum Vallandum der most
 Dru timr dis dinnim bickum allim Gæff
 Gæff ier vil skuffis Gæff ier vil spirit
 Maad dr Gæffis fidum mandligim giord.
 Oc most fidum dr midum Vallandum kom,
 Gæff ier vil Rind allim vundum om
 Gæff aff dinnim land mangum mound mid dr
 Sil Carls Rnyfseu gim stora fick layd dinnim öd
 Dættu salfu sammo brenfseu oc stadfr
 þæu dnu veldu oc moxum rimm Longobar
 disse Scridentæu vti Italien föimofu dr
 Paulus Diaconus Varnefridas som Gæffum
 biffis der i blande de Langobardum oc
 vunn dinnim fidu konges Desiderij Cant
 der vifur oc Gæffis föimofu allu dr Longobar
 dinn Antiquitæu og dinnim vil gründe

illud

Utrix famia Lingfarr. pag 27

Utrix finden oc jaa vid ^{hans firdig bok} ~~Utrix~~ gamla
Dampar oc Gullandshe Antiquiteter,
at den tid de Cimrierer, vaare vddra,
gon (som beroudt var) med Ascaner, af de
ris arister oc firdig Grom: da Gaffner
de nogen tid firdig got de Tigraner
vid: Phrygia oc Togarma (som den berfat
lander) hans son Gomer Gaffner giff,
iis sig i di Iovis fylklad, oc bluffron
den iijppvst Olding oc anforvare,
Ludfagnid Iudon iijmmml Scythiam
oc mangn andur land gon vid i di
Cimbers land, som rffter feldandis
Documenter i Idromann madforvare

nye
RV
NOR

WKT TRIKTY TAT WAT INTT

THTY. som af tingfi sadana valfar,
(Den iij) fapgnat tringim Noe son
afside minn son, huckau Ginyttu Gomer
Gand indtog Valland. Matun Tygar Go-
mers son, forv til minn landim innan,
Ginyttu mindum ASIA. Oc ruffude gud
folckid huckend hamim fuldim Tygra-
nur, huckid landim, fortidim neffudis
Phrygia. I gud en skid da aff vorldim
aar gangu vaar, attantou grundanta
oc halffandim styr, vdiindau Saruchs
tidim (Saruch vaar Abrahams Oldsafadfor) den
amunskinda forv Ziggars son Gomer gin
nepos. Duga

illid

Da vorv hick ar
Riphat ar de
Gomri son Zygur
avus
Ej Riphat monve fimev inge amur Aidos.

vngre officior Minusit in Europam; in
 triginta del aff vordum, oc vordt no
 rum Cimmum; Schyters Landum, vng
 sin flora mijst, Guelnd oc mors metu
 vntan da af vordum aan gangen
 vaar: Heltan Gindrot oc Galt tride
 Nyn: Drog Gomer sin vng af Skytter
 landum ginnu mngum mod vordum, oc
 sijde saa i Gud Landum Guelnd Gintan
 Vitilandum in Jullard oc ligger mouid
 Gud vorna vort. Inste van sin

pa Cimmis mng fadans Alysabat
 a b c d e f g h i k l m n o
 A B C D E F G H I J K L M N O
 P Q R S T U V X Y Z
 R H T N A

Gvindum siniet at acta oc auro,
 Gvordis tidum oc foddum vordum oc
 vngvordum flammur officior vnt mod
 Gud ond, Josepso oc andur vordis for
 dim oc framvord vngvord Antiquitete
 vordum Innum Gomer sin vng sig vntan
 gan, sinu vnt fannu mng andumvord
 vnt allan for antugvord. Af Gvnt sig

Pag. 25. De vntid; fannu vntid Gomer
 oc vnt af Ascanetz, mng af vngvord
 vnt oc fannu: vnt vntid fannu vnt
 dar Cimmiske fodd pa in fannu mod
 vntid. vnt fannu vntid vnt fannu fannu
 vntid vnt oc in fodd Gvntid Segub

Si vera sunt.

som for nffter følger
Segub — 7 Dommers 60 år ————— 2020

I hans iij toggo Jitarerna sig Vapnen
ett blatt lojen, (munderar lander millan
det eld Baron) of 9 Ginstur (ij de
saga der fast sin ginstur ar iij/pla
sin Bopul) Sa var Saland ofo.
Sadan list ic lymros plied

Ostredh Atzer ^{6 ungrar} 65 år ————— 2085

Truidh. 3 Dommers. Bygde fast Saland 56 — 2141

Eielvar 4 Dom. ungrar. 41 ————— 2182

Ostredh — 5 18 ————— 2200

Guthi ^{6 ungrar} 68 ————— 2266
De Vittrod och Juidrod 6 Dom. Hans son
intogs fast Gotland of gaf dar fast
namn anno. ^{offter sin faders namn} 2264

fast lands fan ut Boveringholm of
fatta dar en BEOR 6^o af hans dar nämndes
om hans skrift i 4 boken.

Eielvar han, om hans skrift i 4 boken.
Truid 8 Dom.

Ingvan ^{Jonalds fänt}
Soreld — ofter hans namn ar Turilds 24696

Elling — af hans namn ar Elling eller Jelling 2771
Blifom of Jonilds fänt i Jitland
i met fransk vilka
fiffel. ungrar 75 år

Vese eller Vise (I hans iij var hümle moq 2859
tigs i Saland) dedde

formonis ar ligan begraffnen i de langt fra
Lydeby hvor hans Storn Duffur enden
hal fridis i di marken, oc derpå vuvend
ofter 6 ungrar 1202 år

NY RVNA

fræt oc løst for nogen aar, efter følgende
gødis Runer Bogskræffter:

XI RYTR RTTTRP XTTRV BA
NKTTR ABM XIYTRV NRTTRV YR

Hiliger Vese aff hetum by

Under aabna himlum oc vodem sky

35 pa. Inna Gynle vil san allmost safra

vædt ifrom Siland, og haws son

Dan første kæng i Danmark

Ifra Gornor som kængede Jutland

il Dan veldnar san 1059 år

in Davids tiq ifra kæng.

an En Løgen

pag. 28. Inbyggum (i Odens) oppr i
landet (Pant) som il fivende kældre
fjæ Gether og Gother, vordne san
naffred oc Danom il se vort linnig
buds vindicbynd, kaldde Innom ofrom
se eget naffu Guther oc Gethin
ger oc az disse famlde provincie
Pulle aldrig igm Pundis eller Skillis
fra sin andm, da Eige som det gam
ske land skicker sig efter en DR
GIS lignelse gaf han denem en
GVL oc GYLDENE DRAGE vdi
et rød feld vdi deris VABEN oc
knigsmunde, som dr vnd in fivore il
Danom nær vavrendis Dag.

før Inna il Guti på andro sig Jan

535
Vlfilas — Inm Gallan san Vlfilas
sam safur iðr iþfimin. Rimor
utan divilgariz vxtoris nationib.
voti Valandis tijð sam bluf fla
gru 382 A.C.

pag. 129 om Danfð bairan
Tunc novies 100 bis 1000. 10 q. per annos,
Testib. historis, fulserat orbis honos,
Ut nitida rigide lætæ origine gentes
Prima vi titulum Danica regis habet.

Dansk
mona

2910

Oc þou in Danfð saf vrima
Dix man þroof mitifund oc fa tij aar
þou vrdms bogindelfr gangur vaar,
Da timrdib Danfðr dan aar
Dan sam bud' dnr Landr, af markkm oc sig
kastur dnr Danmarch voin deligt
Mrd Cronon dnr namn ar bair

Symbola konungum Dattom
af Gifland fimb man?

Inn 298 Anthjivius.

Hannloni Rex

pag 143 Hotter koning Hotbrods
landu son þu indog Sverrig, Slaven,
Saxen oc Curland. fonde kring mod.
Balder konig af Norvigr den Helli
ge Ottins son þoll. ————— 3464

Hofme

Ca te mundaciss.

Handmanis az vore bygraffon
 San ofne i Sædland vid den Konge
 hige garde Tryggvælde, hvoore fan
 Saffner i marchen lader fan en flim
 de en stor høg oc bæcke. Der al
 mindelige hole fir Meen oc Mal
 stoffer med den gængsme mand: Der
 onlagde store stuen, oc mit på flatz
 en opvæjst en mægtig høg stuen
 oc på siden led indbygger al flid
 lige hüll, Hvoreudi hand oc sans go
 de mand kunde binde doris gæste (Eolun)
 Oc Saffner på samme stuen (som
 en siden indfløit oc hæn sat mit
 på Boregaarden på fornoffende
 Kongelige husz Tryggvælde) la
 det skriffte med Rimeboldstæff
 over som efter følger.

nye
 RVN
 or

t n r y r p t t t h i p t h
 t n r y t t t t x i n t p r t m i t r i p t
 A t x a t t r y n t i h n a y y t t i y
 P a r t h i t k n t o n t o n t y h p r i m t h
 I t i r b n o t k n r i t y h a t t n i t h a p k i t i
 X n t r t r i t t r t t t y p i n t t t i
 t p p r t y i i k i p n t r p r t t t

Jeg skød disse disse,
 Jeg kende hion disse Rige,
 At holdet sa sum i maltteffne settis,
 For dem ny kundt ure vel sine Kri fülle,
 I ex bleffuen verie ofuer eders nitte,
 Hurr lere trette^{at} skille, der i
 ey fordrifte udi et querd Rige.

Gans Dronning saar Nanna, Gans
 beforsvaris den forspandige GEVARS Datt
 med Gands aflader Gaud tro Ganner
 1 Gombiffz Gours 3 Dörig Slingeband

pag. 152. Gansam (Kong) Prinsgejst var
 Kong of Danmark, finl. Bismol. Dron
 rige England Gibernaland Polan
 Slavon Kjöfl. Sauravir Vunder Vignen
 Saxen Frankon of alle riger for
 Sauravir iel Rhein. Gände Kris
 inod den meffrige Hurners Kong
 Hune, oc Galdre Vunder sin Krigs Gler
 50 Konger med Davis mact, som
 Gansam fuld oc tiu. Aflog Gans
 Gax, tangde oc siden lagde Ginder
 Se oc Galtfrindsans tiuffur Kæff Konger
 end At vognvare. p Gaff oc Kæff #

pag 153. Gansam fuld den Damp
 # mange gode loffinne
 Lagde Guld på Alfason vryr

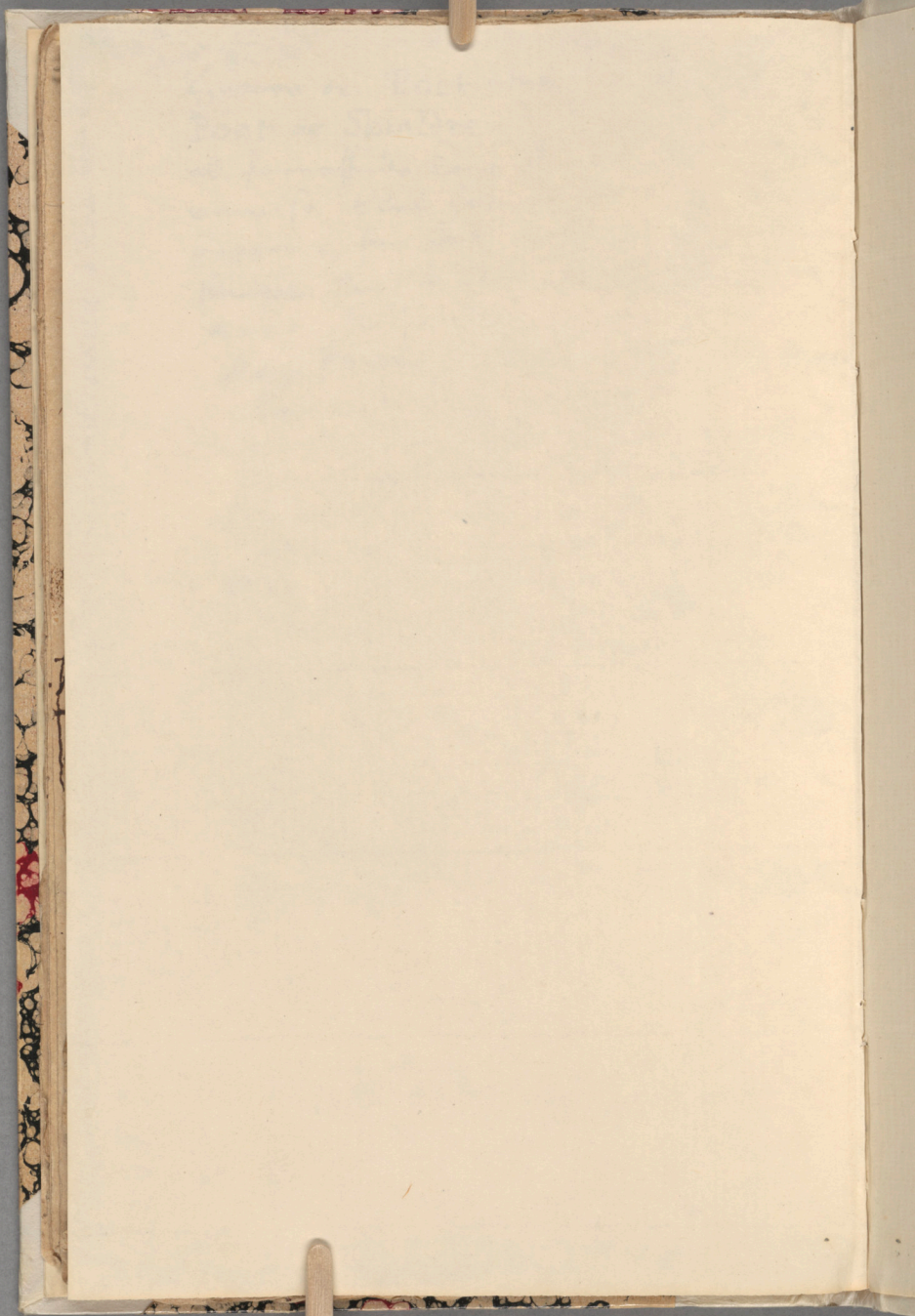
old m
nos
s
aff
raff
y

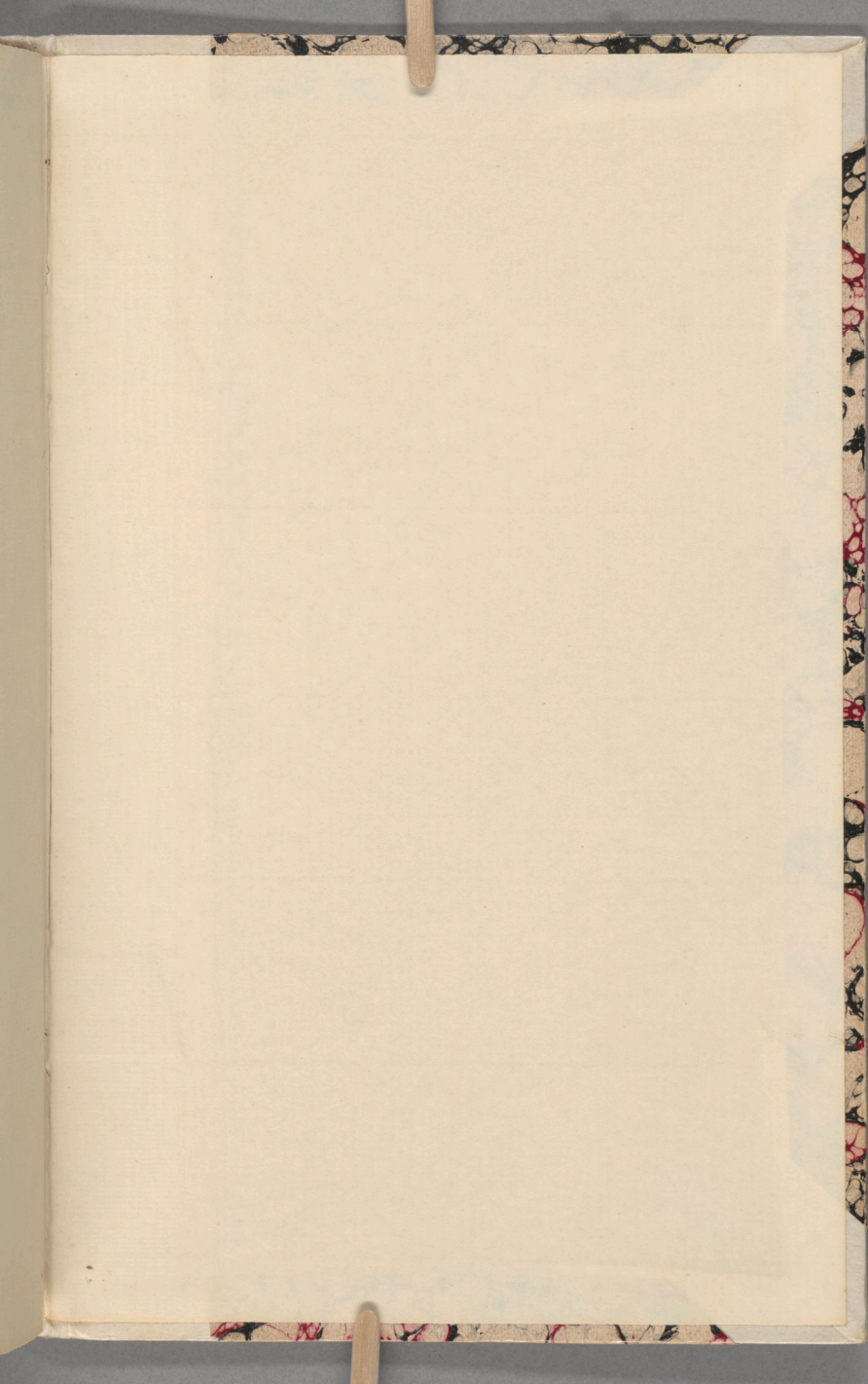
ms ate

in fine
3
in
ha
g
am

By
ms
de

for







0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15

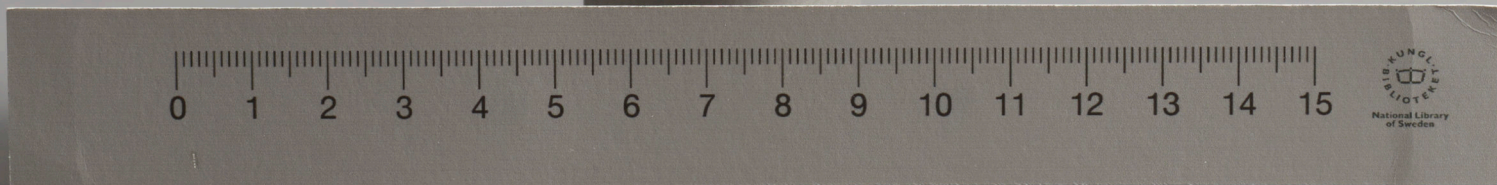
BIBLIOTEKET
National Library
of Sweden

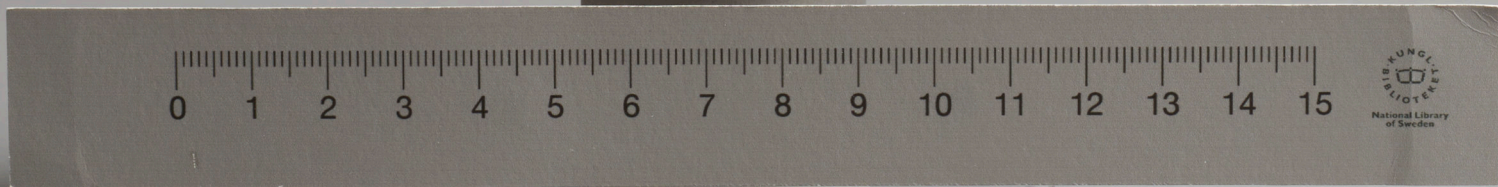
Riks-Bibliotheket.
STOCKHOLM.

Handskrifter.

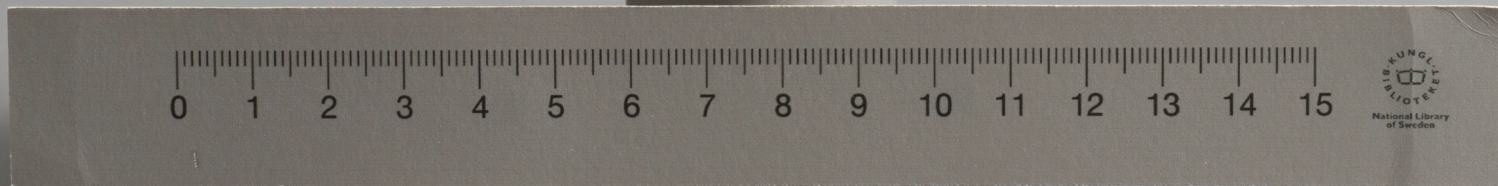
Fornkunnsh
Handl.

Ni. Fa. 20.





BUNGLER
BILJOTER
National Library
of Sweden





0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15





Riks-Biblioteket.
Stockholm.
Handschriften.

F. 1. 20
No. 1. 20